

Exempel på hur hemspråket kan utnyttjas

- Eleverna får under en del av samtalsaktiviteterna i undervisningen diskutera ämnesinnehållet tillsammans med elever med samma modersmål
- Eleverna söker information på modersmålet
- Eleverna skriver anteckningar, tankekartor, planeringar hel/delvis på modersmålet
- Eleverna skriver vissa skrivuppgifter två gånger, först på modersmålet och sedan på svenska (fullständigt korrekt översättning är inte ett mål, här vill vi skapa förståelse för ämnesinnehåll)
- Eleverna uppmanas att anteckna stödord på modersmålet i texter, bilder, grafiska modeller osv.
- Elevernas förkunskaper kring ett stoff aktiveras genom att i förväg diskutera t.ex. ett uppslag i omgl/hi eller liknande hemma med en vuxen. Även om den vuxna inte kan svenska kan uppslaget diskuteras utgående från bilder och nyckelord som eleven har på modersmålet.
- Eleverna får sammanfatta på modersmålet (muntligt eller skriftligt) i olika sammanhang, kan göras enskilt eller tillsammans
- Expert-hemgruppsarbete där information bearbetas i flera led från svenska → andraspråket eller andra vägen från andraspråket → svenska